

用心铸造世界 >>>



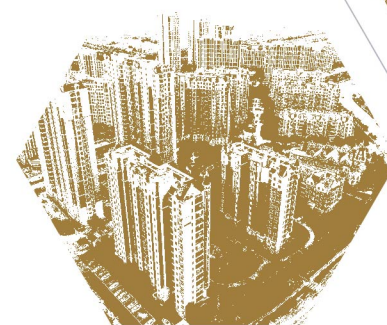
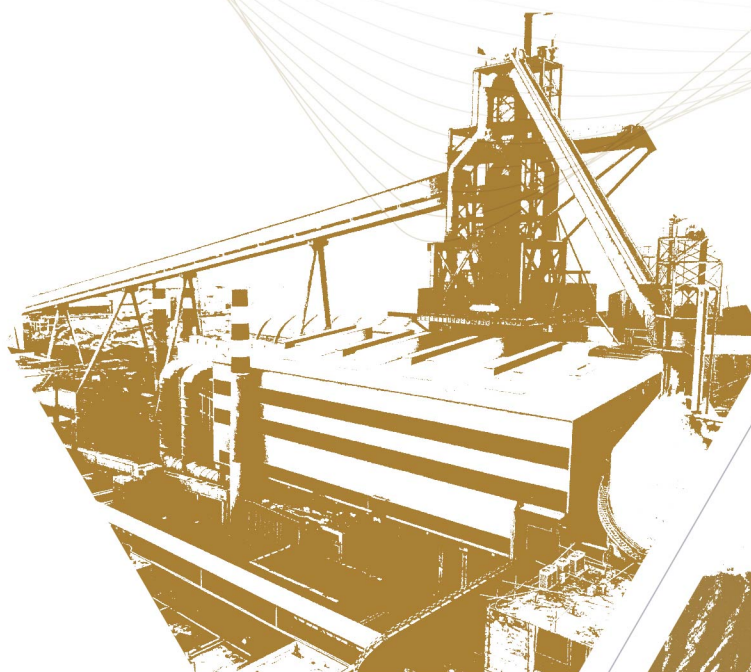
中国华冶科工集团有限公司  
CHINA HUAYE GROUP CO.,LTD.

中国华冶科工集团有限公司  
CHINA HUAYE GROUP CO.,LTD.

地址:北京市经济技术开发区康定街1号1幢B2座  
邮编:100176  
电话:010-67810586  
传真:010-67810590  
电子邮件:ncmcc@ncmcc.com.cn  
网址:<http://www.ncmcc.com.cn>



Address: Zone B2, Building 1, No. 1, Kangding Street, Economic and Technological Development Zone, Beijing  
Postal code: 100176  
Tel.: 010-67810586  
Fax: 010-67810590  
E-mail: ncmcc@ncmcc.com.cn  
Website: <http://www.ncmcc.com.cn>



用心铸造世界



打造矿山建设国家队和基  
本建设主力军，做国内一流的  
矿山建设运营服务商、具有特  
色优势的建筑承包商。

## 目录

### TABLE OF CONTENTS

<b>企业简介</b> COMPANY PROFILE	01
<b>企业资质</b> QUALIFICATION	03
<b>历史沿革</b> HISTORY	05
<b>经营区域分布</b> DISTRIBUTION OF BUSINESS AREAS	07
<b>项目展示</b> PROJECTS	09
<b>矿山建设</b> MINE CONSTRUCTION	09
<b>矿山运营管理</b> MINE OPERATION MANAGEMENT	15
<b>矿产资源开发</b> MINERAL RESOURCE DEVELOPMENT	19
<b>路桥隧道工程</b> ROAD, BRIDGE AND TUNNEL	21
<b>房建工程</b> HOUSE BUILDING	23
<b>市政公用工程</b> MUNICIPAL PUBLIC WORKS	25
<b>冶金工程</b> METALLURGICAL ENGINEERING	29
<b>粮食深加工工程</b> DEEP GRAIN PROCESSING PROJECT	33
<b>电力工程</b> POWER ENGINEERING	35
<b>生态环保工程</b> ECOLOGICAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING	37
<b>政府与社会资本合作项目</b> COOPERATION BETWEEN GOVERNMENT AND SOCIAL CAPITAL	39
<b>钢结构工程</b> STEEL STRUCTURES	41
<b>矿山装备</b> MINING EQUIPMENT	43
<b>技术实力</b> TECHNICAL STRENGTH	47
<b>业绩荣誉</b> ACHIEVEMENTS AND HONORS	49
<b>企业文化</b> ENTERPRISE CULTURE	51

# 企业简介

## COMPANY PROFILE

中国华冶科工集团有限公司(简称“中国华冶”)是世界500强企业中国五矿和中冶集团旗下的重要骨干子企业。中国华冶成立于1974年,具有矿山工程、建筑工程施工总承包双特级资质,市政公用工程、机电工程、冶金工程施工总承包壹级资质,是集工程总承包、矿产资源开发、矿山生产运营及相关服务为一体的现代化综合企业,业务覆盖设计、施工、生产、维保全产业链,服务涵盖投资、融资、建设、运营全生命周期。专业从事技术和管理人员4000余人(其中,中级以上职称1000余人,注册建造师500余人),在大型矿山建设、超深竖井施工、矿山运营、隧道施工、冶金、粮油、市政、房建、电力以及城市地下综合管廊建设等领域具有雄厚的技术实力和丰富的管理经验。近年来,中国华冶不断拓展业务,积极推进战略转型和商业模式创新,在EPC、PPP、投融资一体化等领域取得显著成效,在自有矿山开发运营、矿山采矿承包、基础设施、城市地下综合管廊、冶金、粮油、隧道等业务领域中积累了成熟的管理和运作经验。

技术创新成果显著,多项科技成果达到国内、国际领先水平,主编和参编多项矿山领域国家、行业标准规范,先后被认定为国家高新技术企业、北京市企业技术中心;多次被评为AAA级信用企业、重合同守信用企业、全国优秀施工企业、全国建筑安全生产先进集体、全国质量信得过单位,在矿山、冶金、粮油、市政等行业享有较高声誉和品牌优势;荣获国内首枚和国外冶金矿山建设双“鲁班奖”,创出了一大批“中国企业新纪录”、国家级和省部级优质工程,为国家矿山、钢铁、交通、市政及城乡建设发展做出了突出贡献,在绿色化、智能化、新型化项目建设管理中贡献了华冶力量、华冶智慧。

China Huaye Group Company Limited ("China Huaye") is an important backbone subsidiary of two "Fortune 500" companies, China Minmetals Corporation and China Metallurgical Group Corporation. Founded in 1974, China Huaye has double special-class qualifications for EPC of mining and construction works, and first-class qualifications for EPC of municipal utilities works, mechanical and electrical (M&E) works, and metallurgical works. It has become a modern enterprise engaging in EPC project, mineral resources development, mine production and operation, and related services. Its business covers the entire industrial chain of design, construction, production, and maintenance, and its services cover investment, financing, construction, and operation for the entire life cycle of a mine. Besides, over 6000 persons are staffed for the mining business (including over 1500 mine management and technicians, over 400 persons with the intermediate or above title, and over 130 registered constructors). It has strong technical strength and rich management experience in the construction of large mines, ultra-deep shafts, tunnels, and urban underground utility tunnels, and operation of mines. In recent years, China Huaye has continuously expanded its business, actively promoted strategic transformation and business model innovation. It has achieved remarkable results in the fields of EPC, PPP, and integration of investment, financing and construction, and accumulated rich experience in development and operation of self-owned mines, mining contract, urban underground utility tunnels, tunnels and other fields.

China Huaye has made remarkable achievements in mining technology innovation, with a number of scientific and technological achievements reached the leading level at home and abroad. It has edited or coedited a number of national and industrial standards in the mining field. It has been identified as a National High-tech Enterprise and Beijing Enterprise Technology Center. It has also been rated as the AAA Credit Enterprise, Contract-abiding and Trustworthy Enterprise, National Excellent Construction Enterprise, National Model Group of Work Safety in Construction, and National Quality Trustworthy Enterprise many times. Therefore, China Huaye enjoys a high reputation and boasts brand advantage in mining, metallurgy, grain and oil, municipal works and other industries. It has won the first "Luban Prize" for Chinese projects and the same prize for international metallurgical mine construction projects. It has completed many national and provincial high-quality projects and created a large number of "New Records for Chinese Enterprises". It has made significant contributions to the development of national mining, steel, transportation, municipal, urban, and rural construction, and contributed Huaye's strength and wisdom in the construction and management of green, intelligent and new projects.



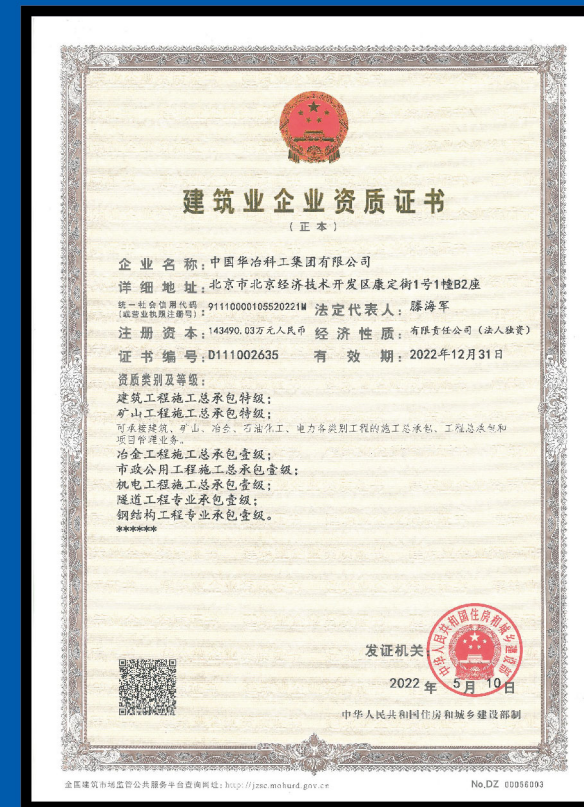
# 创新驱动发展 品质铸就永恒

INNOVATION-DRIVEN DEVELOPMENT AND ETERNAL PURSUIT OF QUALITY

# 企业资质 QUALIFICATION

公司具有矿山工程、建筑工程施工总承包双特级资质；市政公用工程、机电工程、冶金工程施工总承包壹级资质；爆破作业一级资质；隧道工程、钢结构工程专业承包壹级资质；电力工程、公路工程、铁路工程施工总承包叁级资质。

The Company has dual special-class qualifications for EPC of mine and construction works; first-class qualification for EPC of municipal utility works, M&E engineering, and metallurgical engineering; the first-class qualification for blasting; first-class qualification for specialized contracting of tunnel works and steel structure works; third-class qualification for EPC of electric power, highway, and railway projects.



# 历史沿革

## HISTORY

### 1974.09

1974年9月，原河北省革命委员会和原冶金工业部联合发文成立“邯邢基地冶金矿山建设指挥部”。

In September 1974, the former Revolutionary Committee of Hebei Province and the former Ministry of Metallurgical Industry jointly established the "Headquarters of Metallurgical Mine Construction of Hanxing Base" by issuing a document.

### 1979.02

1979年2月，“邯邢基地冶金矿山建设指挥部”更名为“冶金工业部华北冶金矿山建设公司”（简称“华北矿建”）。

In February 1979, the "Headquarters of Metallurgical Mine Construction of Hanxing Base" was renamed as "North China Metallurgical Mine Construction Company of the Ministry of Metallurgical Industry" ( "North China Mine Construction" ).

### 1993.02

1993年2月，“冶金工业部华北冶金矿山建设公司”更名为“中国华北冶金建设公司”，简称“中国华冶”。

In February 1993, "North China Metallurgical Mine Construction Company of the Ministry of Metallurgical Industry" was renamed as "North China Metallurgical Construction Company" ( "China Huaye" ).

### 2005.12

2005年12月至2008年9月，分立改制，组建“中冶集团华冶资源开发有限责任公司”，“中国华冶”存续。此后“中国华冶”改制为“中国华北冶金建设有限公司”。

From December 2005 to September 2008, it was separated and reorganized to form "China Metallurgical Group Huaye Resources Development Co., Ltd.", and thus "China Huaye" continued to exist. Since then, "China Huaye" has been reorganized as "North China Metallurgical Construction Co., Ltd."

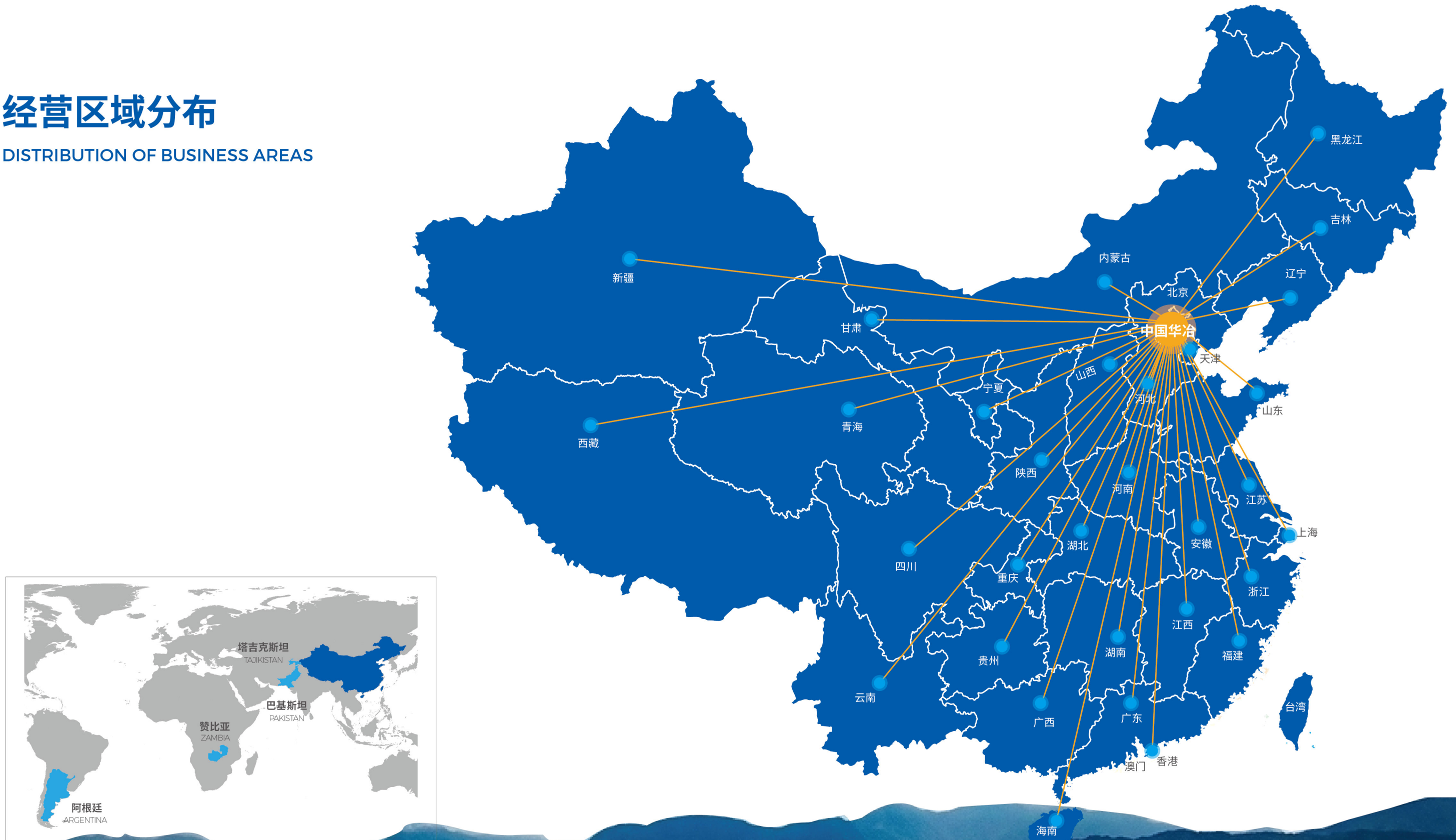
### 2010.09

2009年12月至2010年9月，“中国华北冶金建设有限公司”吸收合并华冶资源，更名为“中国华冶科工集团有限公司”。

From December 2009 to September 2010, North China Metallurgical Construction Corporation (NCMCC), with the resources of Huaye, was renamed as "China Huaye Group Co., Ltd."

# 经营区域分布

DISTRIBUTION OF BUSINESS AREAS



# 项目展示

## PROJECTS



## 矿山建设 | Mine construction

公司拥有“矿山建设国家队”美誉，矿山类专业人才、技术、装备实力雄厚。从上世纪七十年代开始，先后独立建设完成了100多座大型矿山项目，涉及冶金、有色、黄金、化工、建材等行业，可以独立承担矿山设计、井巷掘砌、机电安装以及选矿厂、充填站、尾矿库等施工。创出了一大批国家级、省部级优质工程，创造了多项施工纪录。“双超”千米竖井施工享誉业界。安徽金安矿业有限公司草楼铁矿300万吨/年工程，荣获中国冶金矿山建设行业首个“鲁班奖”（国家优质工程）。

Renowned for the "National Team of Mine Construction", China Huaye has strong strength in mining professionals, technology and equipment. Since the 1970s, the Company has independently constructed and completed more than 100 large mine projects, involving metallurgy, non-ferrous metals, gold, chemicals, building materials and other industries. It can independently undertake mine design, shaft sinking, M&E installation, and the construction of mineral processing plants, filling stations, and tailings storage facility. It has successfully completed a large number of national, provincial and ministerial high-quality projects, and created many records in construction. The construction of the "Double Exceeding" 1,000m shaft is well-known in the industry. Caolou Iron Mine 3 MKPT project of Anhui Jin'an Mining Co., Ltd. constructed by China Huaye won the first "Luban Award" (national high-quality project) in China's metallurgical mine construction industry.

### 南钢集团安徽金安矿业草楼铁矿

Caolou Iron Mine of Nanjing Iron & Steel Group Anhui Jin'an Mining Co., Ltd.

项目位于安徽省霍邱县境内，铁矿石储量8600万吨。项目总投资11.2亿元，设计年采选矿石300万吨。2004年7月开工建设，2007年7月建成投产，创造了三年建成大型地下矿山、最快达产、最快收回全部投资的全国同类型矿山建设记录。

The project is located in Huoqiu County, Anhui Province, with iron ore reserves of 86 million tons. The total investment of the project is 1.12 billion yuan, and the designed annual processing capacity is 3 million tons. The construction started in July 2004, and it was completed and put into operation in July 2007. It set a national construction record among the same type of mines for constructing a large-scale underground mine within three years, and reached the target production, and obtained all returns from investment within the shortest time.



草楼铁矿井下巷道光面爆破

Smooth Blasting of Underground Roadway in Caolou Iron Mine



### 本溪龙新矿业思山岭铁矿

Sishanling Iron Mine of Benxi Longxin Mining Co. Ltd.

设计生产能力1500万吨/年。SJ1副井工程，是国内第一条井深超千米(井深1503.9米)、直径超10米的“双超”工程，取得了多项技术成果。

The designed production capacity is 15 million tons/year. The SJ1 auxiliary shaft project is the first "Double Exceeding" project in China with a depth exceeding 1,000 m (shaft depth of 1,503.9 meters) and a diameter exceeding 10 m, and has achieved many technical achievements.





### 贵州省瓮安县老虎洞磷矿

Laohudong Phosphate Mine in Weng'an County, Guizhou Province

采选工程项目第一标段工程, 包括主井、副井、溜破系统、中段开拓、尾矿库等, 矿山生产能力500万吨/年, 是目前国内最大地下开采磷矿。

The Lot I of the mining and processing project includes the main shaft, auxiliary shaft, chute blasting system, middle section development, tailings pond, etc. The production of the mine is 5.0 MTPA, and it is currently the largest underground phosphate mine in China.



### 安徽开发矿业李楼铁矿 Lilou Iron Mine of Anhui Development Mining Co., Ltd.

### 五矿矿业陈台沟铁矿 Chentaigou Iron Mine, China Minmetals

包括副井、斜坡道、北风井、南风井、中段开拓等工程, 副井深1150米, 井筒净直径8米, 生产能力1100万吨/年, 总计工程量65万立方米。

The project includes the auxiliary shaft, ramps, north and south ventilating shafts, middle section development and other works. The depth of the auxiliary shaft is 1,150 m; the net diameter of the shaft is 8 m; the production is 11 MTPA; and the total quantities of the project are 650,000 m<sup>3</sup>.

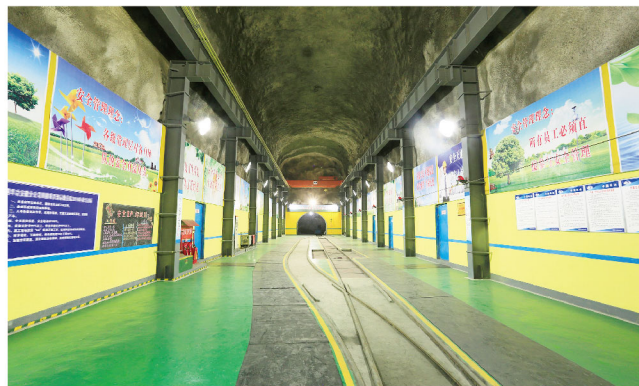


## 矿山运营管理

### Mine operation management

多年来,公司致力于打造矿山建设与采矿运营管理一流服务商,在做好矿山建设的同时,逐步向下游采矿生产运营延伸,走出了一条与矿山企业合作共赢的成功之路,取得了非凡的业绩。目前,公司合同运营的生产矿山16座,年采矿生产能力2000多万吨。其中,最早承包运营的西部矿业锡铁山铅锌矿是国内第一座采用委托运营管理模式的矿山,曾被誉为“中国有色矿山管理的典范”。

Over the years, China Huaye has been committed itself to building a first-class service provider for mine construction and mining operation management. While doing a good job in mine construction, it has gradually extended to downstream mining production and operation, and has embarked on a successful road of win-win cooperation with mining companies and achieved extraordinary results. At present, the Company operates 16 production mines under contract, with a mining productivity more than 20 MTPA. Among them, Xitieshan Lead-Zinc Mine of Western Mining is the first mine that is contracted and operated by the Company, and it is the first mine in China that adopts the entrusted operation and management mode. It was once known as "the model of nonferrous mine management in China".



### 南钢集团安徽金安矿业有限公司草楼铁矿

Caolou Iron Mine of Nanjing Iron & Steel Group Anhui Jin'an Mining Co., Ltd.

年生产矿石300万吨。矿山一年达产,第五年收回全部投资,创造了著名的“草楼速度”;被中国质量协会评定为全国唯一一家五星级现场管理矿山,荣获“国家级绿色矿山试点单位”荣誉称号;被评为“AAA级国家级旅游景区”。

The annual production of ore is 3 million tons. The mine reached its production in one year, and recovered all the investment in the fifth year, creating the famous "Caolou Speed". It was rated as the only five-star on-site management mine in China by the China Quality Association. This project also won the honorary title of "National Green Mine Pilot Unit", and it was rated as "AAA National Tourist Attraction".

### 宝武集团太钢峨口铁矿

Ekou Iron Mine of Taiyuan Iron & Steel (Group) Co., Ltd of Baowu Group



峨口铁矿位于山西省代县峨口镇峨口铁矿矿区，公司完成露天转地下矿山建设工程后，延续承包了矿山采矿生产运营管理，年生产能力750万吨。

Ekou Iron Mine is located in the Ekou Iron Mine Area, Ekou Town, Daixian County, Shanxi Province. After it completed the construction of the open-pit to underground mine, the Company continued to contract the mining production, operation and management of the mine, with a production of 7.5 MTPA.



### 锡铁山铅锌矿 Xitieshan Lead-Zinc Mine

公司1983年承包锡铁山铅锌矿基建任务，矿山建成后，1987年至2015年承包矿山生产，该项目被誉为“中国有色矿山管理的典范”，年采选能力150万吨。

In 1983, the Company undertook the infrastructure construction of the Xitieshan lead-zinc mine. After the completion of the mine, it contracted the mine production from 1987 to 2015. The project was hailed as the "model of non-ferrous mine management in China", with a mining and processing capacity of 1.5 MTPA.



### 河钢集团中关铁矿 HBIS Zhongguan Iron Mine

中关铁矿位于邢台市，年生产矿石260万吨，是一座水文地质条件复杂矿山。公司在2012年开始矿山建设工作，2019年投入采矿生产，2021年达产，作业内容包括井巷掘支、采场凿爆、出矿和运输等。

Zhongguan Iron Mine is located in Xingtai City, with an annual production of 2.6 million tons. It is a mine with complex hydro-geological conditions. The Company started mine construction in 2012. The mine was put into production in 2019, and reached the target production in 2021. The operations include shaft excavation and support, stope drilling and blasting, mining and transportation, etc.

公司投资开发的杜达铅锌矿位于巴基斯坦俾路支省，年采选生产能力50万吨。凭借雄厚技术实力和多年积累的矿山管理经验，致力于打造国际一流地下矿山，矿石贫化率、回收率、选矿金属回收率等指标创同类矿山先进水平，成为国家“一带一路”矿山建设的标杆。

The Duddar lead-zinc mine invested and developed by the Company is located in Balochistan, Pakistan, with a mining and processing capacity of 500 KTPA. Relying on its strong technical strength and years of experience in mine management, China Huaye was committed itself to building a world-class underground mine for the project. The indicators such as ore dilution rate, recovery rate, and beneficiation metal recovery rate reached the advanced level of similar mines. Therefore, the project has become a Chinese benchmark in the construction of mines along the "Belt and Road Initiative" route.

## 矿产资源开发 | Mineral resource development



## 路桥隧道工程

Road, Bridge and Tunnel

公司具有较强的隧道、路基、路面和桥梁等综合施工能力。承建多项工程，均按合同高标准如期竣工，多项工程获省部级优质工程奖、国家“鲁班奖”。

The Company has strong comprehensive construction capabilities in tunnels, subgrade, pavement and bridges, and has undertaken multiple projects that are completed on schedule according to the high contract standards. Therein, many projects have won the provincial and ministerial quality engineering award and the national Luban Prize.



山西太旧高速公路北茹隧道工程 Beiru Tunnel Project of Taiyuan-Jiuguan Expressway in Shanxi

中国建筑工程鲁班奖。

with China Luban Prize of Construction Project.

## 房建工程 | House Building

公司拥有雄厚的工业与民用建筑设计和施工实力,在高层、超高层、保障性安居工程和城市更新改造等建筑施工方面,技术先进,装备精良,经验丰富,创出了多项国家级、省级安全文明工地、优质工程、绿色施工示范工程。

The Company has strong design and construction capabilities of industrial and civil buildings. In the construction of high-rise, super high-rise and affordable housing projects, and urban renewal projects, China Huaye has advanced technologies, excellent equipment and rich experience. On this basis, it has created multiple national and provincial safe and civilized construction sites, high-quality projects, and green construction demonstration projects.



青岛数字传媒中心工程 Qingdao Digital Media Center Project

建筑面积36万平方米。

The construction area is 360,000 square meters.



## 重庆威斯汀酒店工程

Chongqing Westin Hotel Project

建筑面积18.8万平方米,高245.8米。

The construction area is 188,000 square meters and the height is 245.8 meters.

## 市政公用工程 | Municipal Public Works

公司承建了国内多项高技术、大规模、引领潮流的市政公用工程，铸造了市政建设项目“华冶品牌”，赢得了良好的社会信誉。

The Company has undertaken multiple high-tech, large-scale and trendsetter municipal public works in China, casting the "Huaye Brand" for municipal construction project and winning a good social reputation.

### 大连星海世界博览广场会展中心工程

Dalian Xinghai International Convention and Exhibition Center Project

建筑面积14.2万平方米，主体采用大柱网高层钢框架结构，钢结构30000余吨，荣获全国优秀焊接工程一等奖。

The project covers a construction area of 142,000 square meters, and the main structure is a high-rise steel frame structure with large column grids. The steel structure weighs over 30,000 tons and has won the first prize of National Excellent Welding Project.





## 宁夏吴忠黄河文化体育会展中心工程

Ningxia Wuzhong Yellow River Culture and Sports Convention & Exhibition Center Project

占地面积42万平方米,总建筑面积12.6万平方米,荣获“中国钢结构金奖”和“建筑防水行业科学技术奖——工程技术奖”银奖。

The project, covering a floor area of 420,000 square meters and a total construction area of 126,000 square meters, has won the "China Steel Structure Gold Award" and the silver awards of "Building Waterproof Industry Science and Technology Award - Engineering Technology Award".



## 冶金工程 | Metallurgical Engineering

公司从原料场、烧结、球团、炼铁、炼钢，到连铸连轧、热轧、冷轧、薄板热镀锌、线材、棒材，具有雄厚的全系统、全流程冶金工程建设实力，掌握了一大批拥有自主核心技术的安装与调试技术，创造了多项“中国企业新纪录”，展示了良好的信誉和实力，并在高炉、烧结、球团、轧钢、薄板热镀锌等专业打造出了以速度快、质量优、服务好为主要特色的“华冶品牌”。

The Company has strong capabilities in the construction of metallurgical engineering throughout the entire system and process, from raw material yards, sintering, pelletizing, ironmaking, and steelmaking to continuous casting and rolling, hot rolling, cold rolling, hot dip sheet galvanizing, wire rod and bar. It has mastered a large number of installation and debugging technologies with independent core technologies, created a number of "New Records for Chinese Enterprises", and demonstrated its good reputation and strength. In addition, the Company has also achieved success in blast furnaces, sintering, pelletizing, steel rolling and hot dip sheet galvanizing, creating a "Huaye brand" characterized by fast speed, excellent quality and good service.

### 被称为“世界窑王”的武钢500万吨球团厂 $\phi 6.858 \times 45.72\text{m}$ 回转窑

The  $\phi 6.858 \times 45.72\text{m}$  Rotary Kiln of the 5 Million Ton Pelletizing Plant of Wuhan Iron and Steel (Group) Company, known as The "King of the Global Kilns"



### 武钢500万吨球团厂工程

5 MTPY Pelletizing Plant Project of Wuhan Iron and Steel (Group) Company

创大型球团施工规模最大、工期最短的世界新纪录。回转窑焊接获全国优秀焊接工程一等奖。

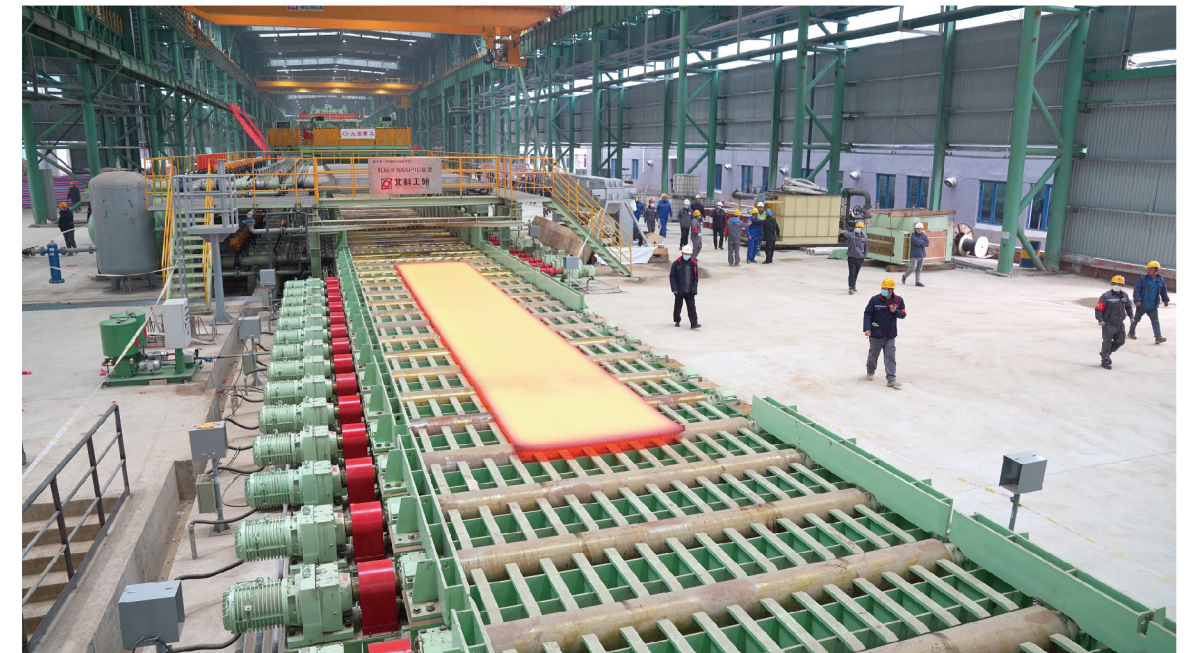
The project sets a "world record" for the largest scale of large pellet construction and the shortest construction period, and the rotary kiln welding won the first prize of National Excellent Welding Project.

### 河北永洋特钢200万吨钢配套工程一期项目

2 MTPA Steel Plant Supporting Project (Phase I) of Hebei Yongyang Special Steel Group Co., Ltd.

主要施工内容包括炼铁、炼钢、烧结、原料、公辅等五大系统。

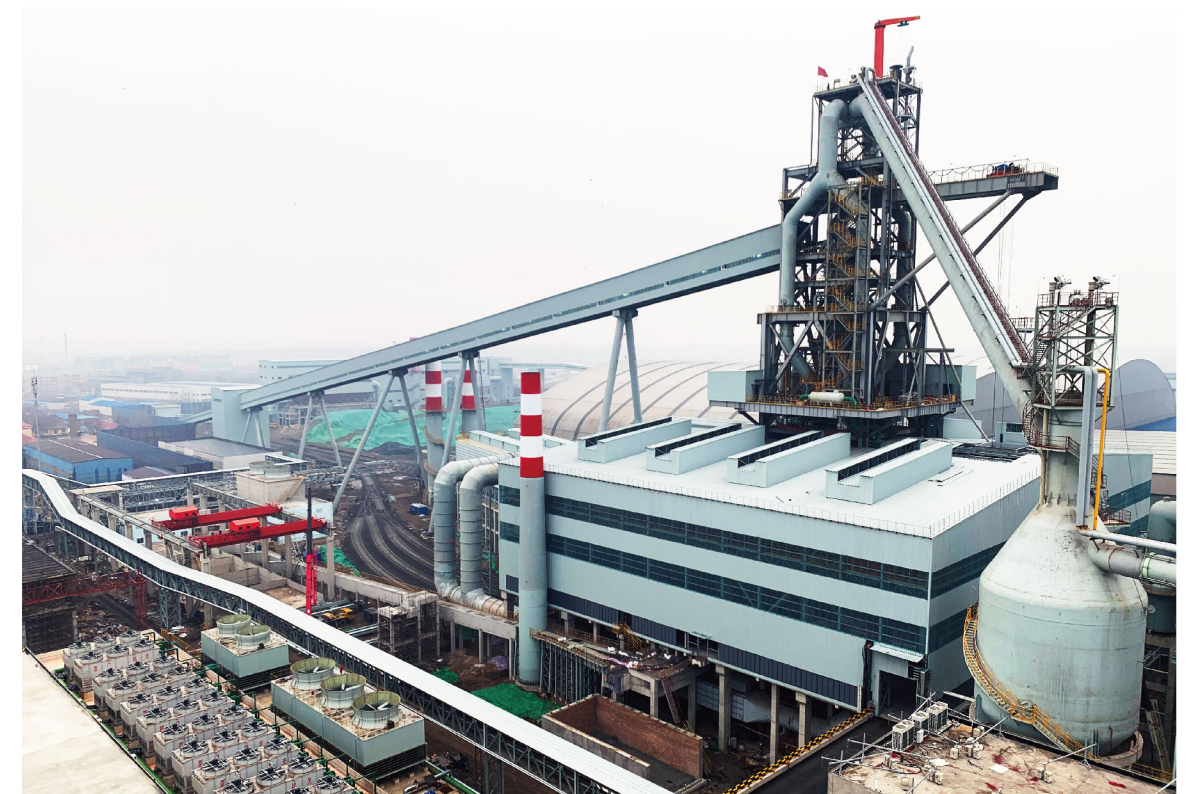
The main construction content includes the five systems of ironmaking, steelmaking, sintering, raw materials and the utility and auxiliary facilities.



### 安徽霍邱3500毫米中厚板工程 Anhui Huoqiu 3500mm Medium Thick Plate Project

施工总承包建设, 工期历时12个月, 生产线年设计产能240万吨。

The project adopts the EPC mode, with a construction period of 12 months and an annual designed production capacity of 2.4 million tons for the production line.



### 唐山东华炼铁减量置换转型升级工程

Capacity Replacement and Upgrading Project of Tangshan Donghua Iron & Steel (Group) Co., Ltd.

## 粮食深加工工程 | Deep Grain Processing Project

近年来,公司凭借专业的人才队伍、丰富的管理经验、精湛的施工技术,积极开拓国内粮食深加工市场,先后承揽了京粮集团、中粮集团、万里润达、甘肃昆仑生化、信德科技、河南金丹等粮食深加工领域多项工程建设项目,创造了令人瞩目的“龙江速度”,成功打造了粮食深加工施工领域特色品牌。

In recent years, the Company has actively explored the domestic grain deep processing market by virtue of its professional talent team, rich management experience and superb construction technology. It has successively contracted a number of engineering construction projects in the field of grain deep processing, such as Beijing Grain Group, COFCO, Wanlirunda, Gansu Kunlun Biochemical Co., Ltd., Sinder Technology and Henan Jindan, and has created a remarkable "Longjiang Speed", successfully building a distinctive brand in the field of grain deep processing construction.



液糖化车间-换热器 Liquid saccharification workshop - heat exchanger



DDGS车间-干燥区 DDGS workshop - drying area

## 黑龙江万里润达年产30万吨燃料乙醇工程 300,000 TPA Fuel Ethanol Project of Wanlirunda in Heilongjiang



## 电力工程 | Power Engineering

公司具有新能源发电、送电工程、变电工程、火力发电设计乙级资质，I级锅炉安装改造维修许可证，具有电力工程EPC总承包能力。承担国内外热电厂设计和施工300多项，其中多项工程荣获省部级优质工程，工程质量受到业主高度赞誉。

The company has Class B qualifications for new energy power generation, power transmission and transformation, and thermal power generation design, Class-I license for boiler installation, renovation and maintenance, and the EPC qualification for power engineering. We have undertaken over 300 projects for the design and construction of thermal power plants both domestically and internationally, with many evaluated as the provincial and ministerial high-quality projects, and the project quality highly praised by the owners.



### 天津静海新能源环保发电工程

#### Tianjin Jinghai New Energy and Environmental Protection Power Generation Project

建筑面积4万多平方米，包括主厂房、各类车间等生产工艺系统建筑物。

The project has the construction area over 40,000 square meters, including the buildings and structures for the production process system, such as the main plant buildings and various workshops.

### 安徽华谊甲醇项目锅炉及汽轮机发电系统EPC工程

#### Anhui Huayi Methanol Project Boiler and Steam Turbine Power Generation System EPC Project

全国化学工业设计、施工、工程总承包优质工程及国家优质工程四项大奖。

The project was granted with high-quality chemical industry design, construction, general contracting projects, as well as the National Excellent Project Award.



## 生态环保工程 | Ecological and Environmental Protection Engineering

公司认真贯彻落实绿水青山就是金山银山的生态文明思想,大力推进水系治理、生态环保工程项目建设,充分发挥技术实力,认真履行社会责任,打造了一批精品项目。

The Company conscientiously implements the ecological civilization thought that "lucid waters and lush mountains are invaluable assets", vigorously promotes the governance of water system and construction of ecological environmental protection projects, gives full play to its technical strength, earnestly fulfills its social responsibilities, and creates a number of high-quality projects.

### 云南泸西黄草洲国家湿地公园ppp项目工程 Yunnan Luxi Huangcaozhou National Wetland Park PPP Project

主体部分总面积约5487亩。

The main part covers a total area of about 5,487 mu.



### 邯郸市滏阳河(冀南新区段)河道治理工程 Handan Fuyang River (Jinan New Area Section) Regulation Project



### 四川简阳天星公园工程 Sichuan Jianyang Tianxing Park Project

总用地面积约333.2亩,净用地面积约232.1亩。主要建设内容为城市公园和市政道路建设。

The park covers a total floor area of about 333.2 mu and a net area of about 232.1 mu. The main construction content includes the construction of urban parks and municipal roads.



## 政府与社会资本合作项目

### Cooperation between Government and Social Capital

公司PPP项目成果丰硕,成功进军管廊、产业园区、市政基础设施等建设领域,拥有优秀的项目管理团队和专业的运营团队,保障项目顺利实施和运营。

The Company has achieved fruitful results in PPP projects, successfully entered the construction fields of utility tunnels, industrial parks and municipal infrastructure, and built an excellent project management team and a professional operation team to ensure the smooth implementation and operation of the projects.



邯郸市东区综合路网项目地下道路实景

Teal scene works of underground road of comprehensive road network project in East Handan



Utility tunnel construction 管廊施工

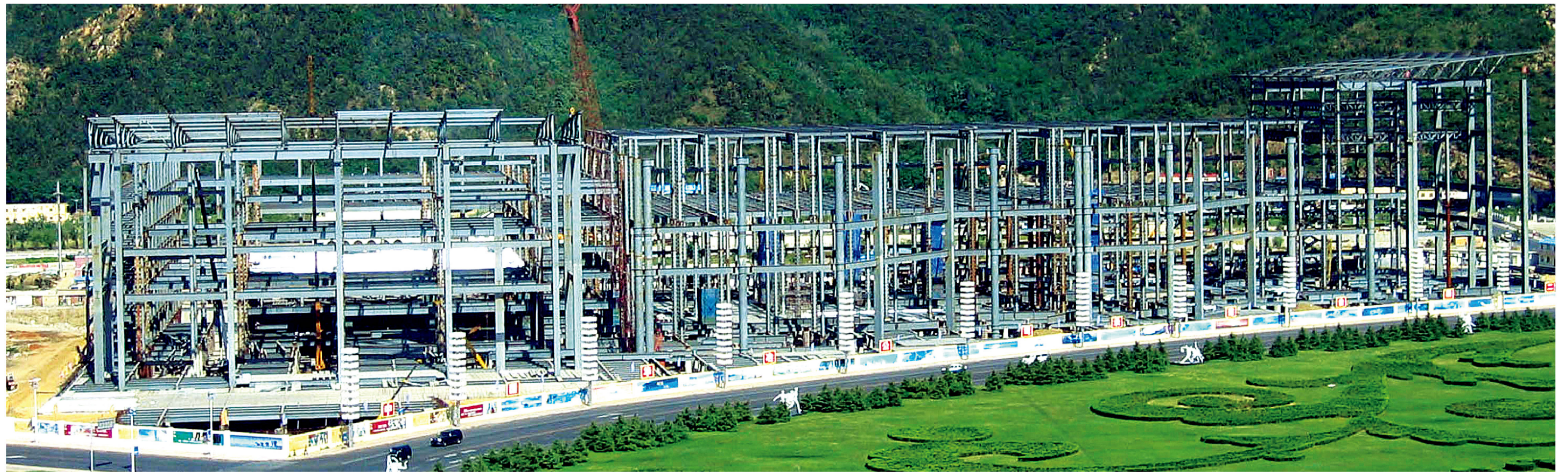
## 钢结构工程 | Steel Structures

公司具有雄厚的大型钢结构制安实力,拥有钢结构、压力容器专业制造厂和国内一流的现代化生产线,年生产能力20万吨以上。公司承建的冶金、汽车、电子、市政公用工程等行业大型钢结构厂房,多项工程获省级新技术应用示范工程奖、省级科技进步一等奖和国家优质工程奖。

The Company has strong strength in the manufacturing and installation of large-scale steel structure, and possesses the professional manufacturing factories and the first-class modern production lines of steel structure and pressure vessel in China, with an annual production capacity over 200,000 tons. The large-scale steel structure factory buildings constructed by the Company in industries such as metallurgy, automotive, electronics and municipal public works have won multiple awards, including the provincial demonstration project award for new technology application, first prize of Provincial Science and Technology Progress Award and National Quality Engineering Award.



华冶重工装备制造基地  
Huaye Heavy Industry Equipment Manufacturing Base



大连星海世界博览广场会展中心二期工程  
Dalian Xinghai International Convention and Exhibition Center Phase-II Project

建筑面积14.2万平方米,主体钢结构制安总量3.1万吨,全国优秀焊接工程一等奖。  
The project has a construction area of 142,000 square meters, with the total manufacturing and installation load of 31,000 tons for the main steel structure, which won the first prize of National Excellent Welding Project.



# 矿山装备

## MINING EQUIPMENT

公司拥有矿山、公路、桥梁、隧道、土石方、工业与民用建筑、机电安装等工程所需的各类生产施工设备，装备精良，配套齐全，技术领先。

The Company has all kinds of production and construction equipment for mines, highways, bridges, tunnels, earthwork, industrial and civil construction, M&E installation and other works. It has excellent equipment, complete supporting facilities, and leading technology.



DL2720中深孔凿岩台车 DL2720 medium-deep hole drill jumbo



装药台车 Charging trolley

### Atlas Copco-Simbah1254凿岩台车

Atlas Copco-Simbah1254 drill jumbo



综合掘进机  
Roadheader

### Boomer281凿岩台车

Boomer281 drill jumbo



BMC400反井钻机  
BMC400 raise boring machine

### 液压凿井伞钻

Hydraulic umbrella drill



Boltec235锚杆台车  
Boltec235 rock bolting jumbo

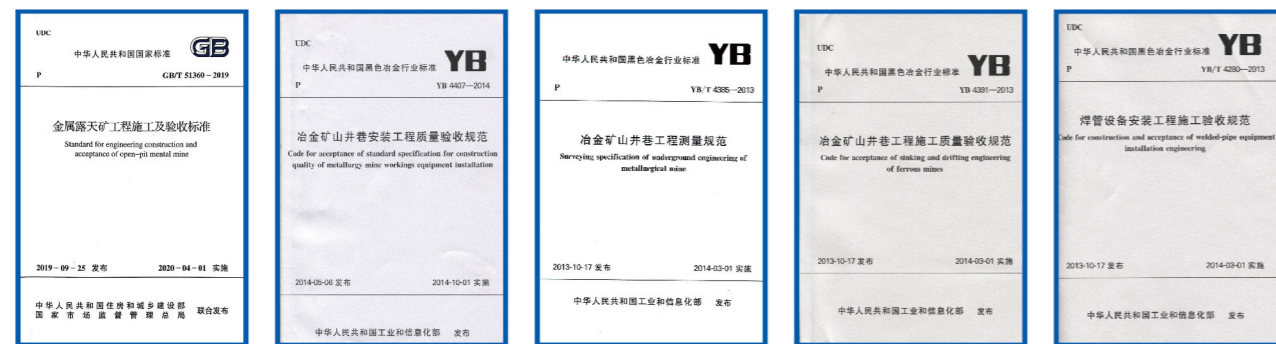
# 技术实力

## TECHNICAL STRENGTH

### 主编国家(行业)标准 Compilation of national (industrial) standards

公司充分发挥矿业开发建设和建筑安装等技术管理优势,主编和参编了多项国家、行业标准规范,对相关行业标准化建设起到积极引领作用。

China Huaye gives full play to the technical management advantages of mining development and construction and building installation, edits or coedits a number of national and industrial standards, and plays an active leading role in the standardization of related industries.



### 工法与专利 Construction methods and patents

公司不断加强科技创新和技术研发,知识产权布局合理,研发数百项国家级工法、部级工法、企业级工法,拥有数百项发明专利、实用新型专利。

The Company continues to strengthen scientific and technological innovation and technology R&D, and has a reasonable layout of intellectual property rights. It has developed hundreds of national, ministerial, and enterprise-level construction methods, and has registered hundreds of invention patents and utility model patents.



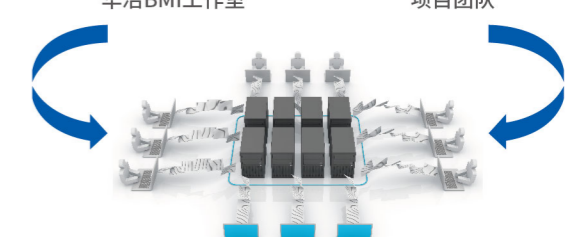
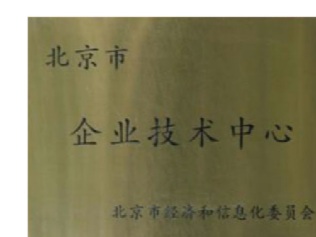
### 技术研发 Technical Research and Development

公司拥有一支专业齐全、经验丰富、高素质的技术创新研发团队,在矿山、设备安装、工业和民用建筑、基础设施等工程领域形成完整、系统的独立自主核心技术。中冶矿山施工工程技术中心设在公司。

多项科技成果达到国内先进水平和国内、国际领先水平,《1500米深大直径竖井安全高效施工关键技术研究》《临江深基坑支护与水下大直径管道浮沉施工关键技术》等科技成果达到国际领先水平,《地下矿山分段落矿嗣后充填施工关键技术》《大跨度预应力张弦拱管桁架单榀整体吊装关键技术》等科技成果达到国内领先水平,《中深孔平巷压槽关键技术》等科技成果达到国内先进水平。

With a professional, experienced and high-quality team in technical innovation and development, China Huaye has formed a complete and systematic set of independent core technologies in mining works, equipment installation, infrastructure and other engineering fields. This is why the China Metallurgical Mine Construction Engineering Technology Center is established in the Company.

A number of its scientific and technological achievements have reached the advanced level in China and the leading level in both China and the world. Scientific and technological achievements such as "Research on Key Technologies for Safe and Efficient Construction of 1,500m-deep and Large-diameter Shafts" have reached international leading level. Scientific and technological achievements such as "Key Technology of Sublevel Stopping and Subsequent Filling Construction in Underground Mine" have reached the leading level in China; and other scientific and technological achievements such as "key Technology of Stress-releasing Groove for Medium and Deep Hole Drift" have reached the advanced level in China.



# 业绩荣誉

## ACHIEVEMENTS AND HONORS

中国华冶以卓越的施工技术创出多项“中国企业新纪录”、国家级和省部级优质工程。其中，安徽金安矿业有限公司草楼铁矿工程获国内首个冶金矿山行业“鲁班奖”，巴基斯坦杜达铅锌矿项目荣获“中国建设工程鲁班奖（境外工程）”；武钢500万吨球团工程创大型球团施工规模最大、工期最短的“世界纪录”；邯钢薄板坯连铸连轧、邯钢二冷轧、邯钢热轧、天钢烧结等工程获“国家优质工程奖”；大连体育馆项目，采用弦支穹顶索支结构，跨度145.4米，预应力施工技术世界领先，工程荣获“国家优质工程奖”；宁夏吴忠体育会展中心工程荣获“中国钢结构金奖”；山西运城恒光·五洲观澜工程被中国建筑业协会授予“全国建筑业绿色建造暨绿色施工示范工程”；黑龙江万里润达30万吨玉米燃料乙醇项目提前两个月竣工投产，创造了令人赞叹的“龙江速度”，匠心打造国内粮食深加工品牌；本溪龙新矿业思山岭SJ1号竖井工程，创国内第一条完工的超过千米深度、超大直径的“双超”工程新纪录，成功打造了超深竖井施工品牌。创造了冶金矿山斜坡道工程月成巷245米的“全国纪录”、竖井施工月成井205.6米的“中国企业新纪录”等多项施工纪录。

China Huaye has completed many national, provincial and ministerial high-quality projects and created a number of "New Records for Chinese Enterprises" by virtue of its excellent construction technology. Among them, the Caolou Iron Mine Project of Anhui Jin'an Mining Co., Ltd. won the first "Luban Award" in the metallurgical mining industry in China, and the Duda Lead-Zinc Mine Project in Pakistan won the "China Construction Engineering Luban Award (Overseas Project)". Wuhan Iron & Steel's 5 million tons of pellet project set a "world record" for the largest scale of large pellet construction and the shortest construction period. Handan Iron & Steel's thin slab continuous casting and rolling, Handan Iron & Steel's Cold Rolling #2, Handan Iron & Steel's Hot Rolling, Tianjin Iron & Steel Co., Ltd.'s sintering and other projects won "National Quality Engineering Award". The Dalian Gymnasium project, which adopts the suspended dome cable-support structure, has a span of 145.4 m, and the prestressed construction technology has reached the world-leading level. This project won the "National Quality Engineering Award". The Ningxia Wuzhong Sports Convention & Exhibition Center project won the "China Steel Structure Gold Award". Shanxi Yuncheng Hengguang Wuzhou Guanlan Project was awarded "National Construction Industry Green Construction and Green Construction Demonstration Project" by China Construction Industry Association. Heilongjiang Wanli Runda 300 KTPA corn fuel ethanol project was completed and put into operation two months ahead of schedule, creating an amazing "Longjiang Speed", as well as a domestic grain deep processing brand with ingenuity. The Sishanling SJ1 shaft project of Benxi Longxin Mining Co., Ltd. set a new record for the first "Double Exceeding" project with a depth exceeding 1,000m and a super-large diameter in China, and successfully created a super-deep shaft construction brand. It has created the "national record" of 245 m within a month in a ramp project in a metallurgical mine, the "New Record for Chinese Enterprises" of forming a shaft of 205.6 m within a month and other records in construction.



# 企业文化

ENTERPRISE CULTURE



马万水同志是新中国第一代矿山建设者，全国第一届劳动模范，第一、二届全国人大代表。荣获100位“新中国成立以来感动中国人物”、60位“时代领跑者——新中国成立以来最具影响的劳动模范”、新中国成立70年以来“最美奋斗者”等荣誉称号。在多年的艰苦奋斗中，马万水和他的英雄集体不断进行技术革新，先后20次攀登全国冶金矿山井巷掘进新高峰，成为全国冶金战线一面永不褪色的红旗。

Comrade Ma Wanshui is the first generation of mine builders after the founding of the PRC in 1949, one of the first National Labor Models, and a deputy to the first and second National People's Congress. He was awarded the honorary titles of "100 people who moved China since the founding of New China", "60 leaders of the times - the most influential model worker since the founding of the PRC", and "the most beautiful striver over the 70 years since the founding of the PRC". During years of perseverance, Ma Wanshui and his heroic team have continuously carried out technological innovations, and have climbed to new peaks in the shaft tunneling of metallurgical mines 20 times. He is recognized as an ironclad benchmark on the national metallurgical front.



# 马万水精神

THE SPIRIT OF MA WANSHUI

## 站在排头不让 把住红旗不放

Standing at the head of the row and holding on to the red flag

马万水精神是以全国著名劳动模范马万水同志名字命名的、久经历史锻造考验而不断丰富发展的精神成果，是宝贵的精神财富。站在排头不让，就是攀高峰，破纪录，争第一，不断超越，永远当先进；把住红旗不放，就是始终尊崇党的领导，传承红色基因，忠党爱国，砥砺奋进，永葆工人阶级本色。

中国华冶以马万水精神带队育人，传承弘扬老一辈矿山人的优良传统，勇担“矿建报国、矿业强国”使命，为国家矿山事业发展再建新功！

The "Spirit of Ma Wanshui" is named after Comrade Ma Wanshui, a famous model worker in China. It is a spiritual achievement that has been forged and tested by history and has been continuously enriched and developed. It is a precious spiritual wealth. Standing at the top means climbing the peak, breaking records, striving for the first, constantly surpassing, and always leading the industry. Holding on to the red flag means always respecting the leadership of the party, inheriting the red gene, being loyal to the party and patriotism, forging ahead, and keeping alive the true color of the working class.

China Huaye will lead the team and educate the employees with the well-known spirit of Ma Wanshui, inherit and carry forward the fine tradition of the older generation of miners, bravely undertake the mission of "serving and reinvigorating the country through mine construction and mining industry", and makes new achievements for the development of the national mining business!

